Ophtecs

cleadew
ADVANCED CARE SYSTEM

# ENGLISH | Instructions for Use

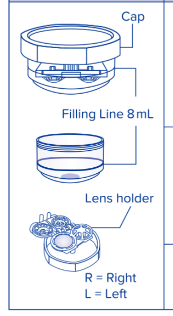
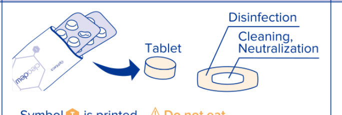
## Disinfecting, Cleaning and Storing System

Contact lens disinfection system which disinfects, neutralizes, and removes protein deposits for all soft contact lenses including silicone hydrogel lenses.

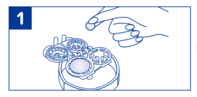
Read this instruction sheet carefully before using **cleadew**, and keep it for future reference. To avoid eye infections or damage, always follow the user instructions.

### COMPOSITION AND DESCRIPTION

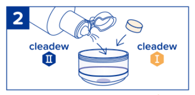
Do not use **cleadew** if allergic to any of the ingredients used in **cleadew**.

| **cleadew**<br>Lens case | **cleadew** Ⅰ<br>(Disinfecting, Neutralizing, and Cleaning Tablet) | **cleadew** Ⅱ<br>(Dissolving & Rinsing Solution) |
|---|---|---|
|  Cap<br>Filling Line 8 mL<br>Lens holder<br>R = Right<br>L = Left |  <br>Symbol Ⅰ is printed ⚠Do not eat | <br>Symbol Ⅱ is printed |
| | Povidone-iodine in the tablet quickly destroys harmful microorganisms, including Bacteria, Fungi, and Acanthamoeba. Next, the Ascorbic acid in the tablet neutralizes the povidone-iodine to a safe level. Finally, the included proteolytic enzyme completely removes protein deposits. | This solution is used for dissolving **cleadew** Ⅰ and rinsing lenses. |
| | Povidone-iodine (4.0 mg/tablet),<br>Ascorbic acid (2.0 mg/tablet), and<br>Proteolytic enzyme (0.5 mg/tablet) | Boric acid and<br>Hydrogen peroxide<br>as preservative |

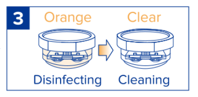
### USER INSTRUCTIONS



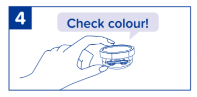
Open the lens holders and place each lens on each dome. Close the lens holders with care.



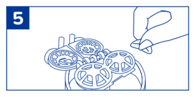
Place a tablet of **cleadew** Ⅰ in the lens case, place it in the centre of the bottom. Fill the case with **cleadew** Ⅱ **up to the filling line.** Close the cap tightly. Do not use tablet if discoloured or broken.



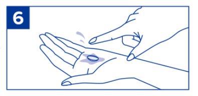
Soak the lenses for **at least 4 hours.** Cleaning process begins after the solution colour changes.



**Ensure that solution and lens are completely clear.** If orange colour remains even after 4 hours, see PRECAUTIONS below.



Remove the lenses.



Rinse lenses in the palm of your hand with **cleadew** Ⅱ before wearing them.

### STORAGE

After completing the above steps, in case of storing the lens for more than 24 hours, you should replace the solution with **cleadew** Ⅱ.
You may store the lens in the unopened lens case up to 7 days, and then repeat the care steps from the beginning before wearing your lens.

### ⚠ WARNINGS

- Do not use **cleadew** if allergic to any of the ingredients used in **cleadew** .
- If you experience persistent eye discomfort, excessive tearing, vision changes, or redness of the eye, remove your lenses immediately and consult your eye doctor or an eye care practitioner.
- Do not use **cleadew** with any eye medication or other contact lens care products.

### ⚠ PRECAUTIONS

- Read this instruction sheet carefully before using **cleadew** and keep it for future reference. To avoid eye infections, always follow the user instructions.
- Always wash and dry your hands completely before handling your lenses.
- If the solution does not turn orange after you have added a tablet, discard the solution, wash and dry the lens case, and then repeat the care steps from the beginning, in accordance with the user instructions.
- Do not wear your lenses if the orange stain persists.
- Consult your eye care practitioner if you have worn un-neutralized lenses.
- Ensure that solution and lens are completely clear before wearing the lenses. If orange colour remains after 4 hours, lightly shake the lens case and leave it aside for 20–30 minutes. Check if the colour has disappeared. If orange colour persists, discard solution and repeat care steps from the beginning.
- After each use, discard any **cleadew** solution that remains in the lens case.
- After each use of **cleadew**, wash the lens case with sterile saline solution and allow it to air dry.
- Children should not use **cleadew** by themselves; parents are requested to be responsible for their daily care.
- Use only the specially designed lens case provided with **cleadew**.
- Discard any remaining solution 3 months after opening the bottle.
- Always use **cleadew** Ⅰ and **cleadew** Ⅱ together.
- Close bottle tightly after use.
- Do not use **cleadew** with hard or rigid gas permeable lenses.
- Do not swallow the solution or the tablets.
- Do not touch the tip of cleadew Ⅱ to avoid contamination.
- Do not use cleadew for heat disinfection.
- Do not use tablet if broken.
- Do not use cleadew after the expiry date.
- Do not use the solution or tablet if it is discoloured.
- Do not use cleadew if the tamper seal is damaged or missing.
- Do not use tap water to store and rinse the lenses.
- Keep out of reach of children.
- Secure the cap of **cleadew** Ⅱ after each use.
- Store products in a dry place at room temperature, avoiding direct sunlight.
- Do not replace **cleadew** Ⅱ with any other container.
- Do not use **cleadew** with an old lens case.
- Always use the new lens case provided.
- Use the tablet immediately after opening the package.
- Always store the tablets in their aluminum package when not in use.
- Do not change the contact lens care system without consulting eye care professional.

# FRANÇAIS | Mode d'emploi

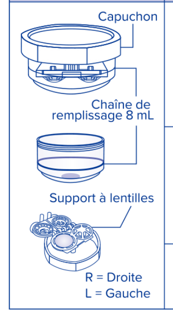
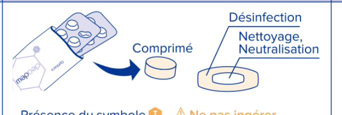
## Système de désinfection, de nettoyage et de conservation

Système de désinfection des lentilles de contact qui désinfecte, neutralise et enlève les dépôts de protéines sur tous types de lentilles souples, y compris les lentilles en silicone hydrogel.

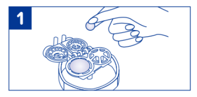
Lisez attentivement cette notice avant d'utiliser **cleadew** et s'y référer si besoin par la suite. Afin d'éviter toute infection ou lésion oculaire, il est important de suivre les consignes d'utilisation.

### COMPOSITION ET DESCRIPTION

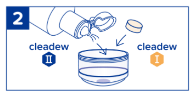
N'utilisez pas **cleadew** en cas d'allergie à l'un des ingrédients utilisés dans sa composition.

| **cleadew**<br>Étui à lentilles | **cleadew** Ⅰ<br>(Comprimés désinfectants, neutralisants, et nettoyants) | **cleadew** Ⅱ<br>(Solution de dissolution et de rinçage) |
|---|---|---|
|  Capuchon<br>Chaîne de remplissage 8 mL<br>Support à lentilles<br>R = Droite<br>L = Gauche |  <br>Présence du symbole Ⅰ ⚠Ne pas ingérer | <br>Présence du symbole Ⅱ |
| | La povidone iodée dans le comprimé détruit instantanément les micro-organismes nocifs tels que les bactéries, les moisissures et l'acanthamoeba. Ensuite, la povidone iodée est neutralisée à un niveau sûr par l'acide ascorbique. Enfin, les enzymes protéolytiques présentes éliminent complètement les dépôts protéiques. | Cette solution est utilisée pour dissoudre **cleadew** Ⅰ, ainsi que pour rincer les lentilles. |
| | Povidone iodée (4.0 mg/comprimé),<br>acide ascorbique (2.0 mg/comprimé),<br>et enzymes protéolytiques (0.5 mg/comprimé) | Acide borique et<br>péroxyde d'hydrogène<br>comme conservateur |

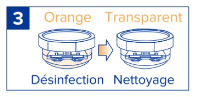
### CONSIGNES D'UTILISATION



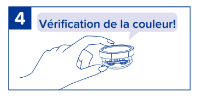
Ouvrez l'étui et placez une lentille sur chaque support. Fermez l'étui soigneusement.



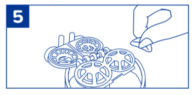
Ajoutez un comprimé de **cleadew** Ⅰ dans l'étui à lentilles, placez-le au centre du fond. Remplissez l'étui avec **cleadew** Ⅱ **jusqu'à la chaîne de remplissage.** Refermez l'étui soigneusement. N'utilisez pas de comprimé décoloré ou cassé.



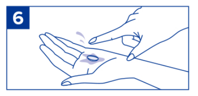
Laissez tremper les lentilles pendant **au moins 4 heures.** Le processus de nettoyage commence lorsque la solution change de couleur.



**Assurez-vous que la solution et les lentilles sont entièrement incolorées.** Voyez les PRÉCAUTIONS D'EMPLOI ci-dessous si la présence de la couleur orange persiste après 4 heures.



Retirez les lentilles.



Rincez les lentilles dans la paume de la main avec **cleadew** Ⅱ avant de les porter.

### CONSERVATION

Une fois les étapes décrites ci-dessus terminées, il est nécessaire de remplacer la solution **cleadew** Ⅱ en cas de conservation des lentilles dans l'étui pendant plus de 24 heures.
Les lentilles peuvent être conservées dans un étui à lentilles fermé jusqu'à 7 jours. Dans ce cas, avant de porter les lentilles, il est nécessaire de répéter les étapes de soin depuis le début.

### ⚠ AVERTISSEMENTS

- N'utilisez pas **cleadew** en cas d'allergie à l'un des ingrédients utilisés dans **cleadew**.
- En cas de sensation d'inconfort aux yeux permanent, d'un larmoiement excessif, de changements dans la vision, ou de rougeurs aux yeux, retirez les lentilles immédiatement et consultez votre ophtalmologiste ou un spécialiste de soins oculaires.
- N'utilisez pas **cleadew** en même temps qu'un médicament pour les yeux ou qu'un autre produit d'entretien pour lentilles de contact.

### ⚠ PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Lisez attentivement cette notice avant d'utiliser **cleadew** et s'y référer si besoin par la suite. Afin d'éviter toute infection ou lésion oculaire, il est important de suivre les consignes d'utilisation.
- Bien se laver et se sécher les mains avant de manipuler les lentilles.
- Si, après avoir introduit un comprimé, la solution ne devient pas orange, jetez la solution, lavez et séchez l'étui à lentilles puis recommencez les étapes de soin depuis le début selon ce mode d'emploi.
- Ne portez pas les lentilles si la tâche orange persiste.
- Consultez un spécialiste de soins oculaires quand vous avez porté des lentilles non neutralisées.
- Assurez-vous que la solution et les lentilles sont entièrement incolores avant de porter les lentilles. Si une teinte orange persiste après 4 heures, secouez légèrement l'étui à lentilles et laissez-le pendant 20–30 minutes. Vérifiez que la couleur a disparu. Si elle persiste, jetez la solution et recommencez les étapes de soin depuis le début.
- Après chaque utilisation, videz tout restant de solution **cleadew** de l'étui à lentilles.
- Après chaque utilisation de **cleadew**, lavez l'étui à lentilles à l'aide d'une solution saline stérile et laissez-le sécher à l'air libre.
- Les enfants ne doivent pas utiliser **cleadew** seuls ; les parents sont tenus d'être responsables des soins quotidiens.
- Utilisez exclusivement l'étui à lentilles conçu spécialement à cet effet par **cleadew**.
- Jetez la solution au bout de 3 mois après l'ouverture de la bouteille.
- Toujours employez ensemble **cleadew** Ⅰ et **cleadew** Ⅱ.
- Bien refermez le flacon après ouverture.
- N'utilisez pas **cleadew** avec les lentilles dures ou rigides perméables aux gaz.
- N'avalez pas la solution ou les comprimés.
- Ne touchez pas l'embout de **cleadew** Ⅱ afin d'éviter la contamination.
- N'utilisez pas **cleadew** pour une désinfection à la chaleur.
- N'utilisez pas de comprimé cassé.
- N'utilisez pas **cleadew** après la date d'expiration.
- N'utilisez ni la solution, ni le comprimé s'ils ont changé de couleur.
- N'utilisez pas **cleadew** si le sceau d'inviolabilité est déchiré ou manquant.
- N'utilisez pas de l'eau du robinet pour conserver ou rincer les lentilles.
- Conserver hors de la portée des enfants.
- Fermez le capuchon de **cleadew** Ⅱ après chaque utilisation.
- Conservez les produits dans un endroit sec, à température ambiante et à l'abri de la lumière du soleil.
- Ne remplacez pas **cleadew** Ⅱ par un autre flacon.
- Ne conservez pas **cleadew** dans un vieil étui à lentilles.
- Utilisez toujours le nouvel étui fourni.
- Utilisez le comprimé directement après ouverture.
- Conservez toujours les comprimés dans leur emballage en aluminium lorsque ces derniers ne sont pas utilisés.
- Ne changez pas de système de nettoyage des lentilles de contact sans consulter un professionnel de la vue.

# DEUTSCH | Gebrauchsanweisung

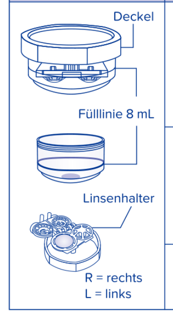
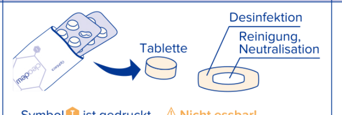
## Desinfektions-, Reinigungs- und Aufbewahrungssystem

Desinfektionssystem für alle weichen Kontaktlinsen einschließlich aus Silikonhydrogel zur Desinfektion, Neutralisierung und Entfernung von Eiweißablagerungen.

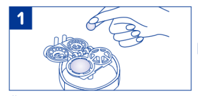
Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie **cleadew** benutzen und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf. Halten Sie sich immer an die Gebrauchsanweisungen, um Augeninfektionen oder Schäden zu vermeiden.

### ZUSAMMENSETZUNG UND BESCHREIBUNG

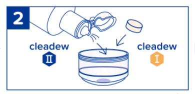
Benutzen Sie **cleadew** nicht, wenn Sie gegen einen der Inhaltsstoffe allergisch sind.

| **cleadew**<br>Kontaktlinsenbehälter | **cleadew** Ⅰ<br>(desinfizierende, neutralisierende und reinigende Tablette) | **cleadew** Ⅱ<br>(Lösung zum Reinigen und Abspülen) |
|---|---|---|
|  Deckel<br>Fülllinie 8 mL<br>Linsenhalter<br>R = rechts<br>L = links |  <br>Symbol Ⅰ ist gedruckt ⚠Nicht essbar! | <br>Symbol Ⅱ ist gedruckt |
| | Das Povidon-Iod in der Tablette zerstört schädliche Mikroorganismen, einschließlich Bakterien, Pilzen und Acanthamoeba. Als nächstes neutralisiert die Ascorbinsäure das Povidon-Iod auf ein sicheres Niveau. Schließlich entfernt das proteolytische Enzym, das beigefügt wurde, noch vollständig alle Proteinablagerungen. | Mit dieser Flüssigkeit wird **cleadew** Ⅰ aufgelöst und die Kontaktlinsen gereinigt. |
| | Povidon-Iod (4.0 mg/tablette),<br>Natriumsulfit (2.0 mg/tablette)<br>und proteolytisches Enzym (0.5 mg/tablette) | Borsäure und<br>Wasserstoffperoxid als<br>Konservierungsstoff |

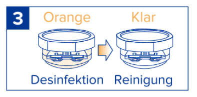
### GEBRAUCHSANWEISUNG



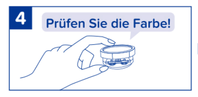
Öffnen Sie die Linsenhalter und legen Sie je eine Linse in eine der Mulden. Vorsicht beim Schließen der Linsenhalter.



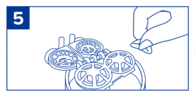
Geben Sie ein Tablette **cleadew** Ⅰ in das Linsenbehältnis und platzieren Sie sie in der Mitte des Bodens. Füllen Sie den Behälter mit **cleadew** Ⅱ **bis zur Fülllinie.** Nach Gebrauch den Deckel fest verschließen. Verwenden Sie die Tablette nicht, wenn Sie zerbrochen oder verfärbt ist.



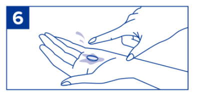
Weichen Sie die Linsen **mindestens 4 Stunden** lang ein.
Der Reinigungsvorgang beginnt, wenn sich die Farbe der Lösung verändert.



**Stellen Sie sicher, dass die Lösung und die Kontaktlinsen völlig klar sind.** Wenn die orange Farbe nach 4 Stunden immer noch vorhanden ist, lesen Sie bitte die SICHERHEITSHINWEISE unten.



Entnehmen Sie die Kontaktlinsen.



Spülen Sie die Linsen vor dem Einsetzen in Ihrer Handfläche mit **cleadew** Ⅱ ab.

### AUFBEWAHRUNG

Nachdem Sie die oben angeführten Schritte ausgeführt haben und die Kontaktlinsen länger als 24 Std. aufbewahren möchten, ist es empfehlenswert die Lösung gegen **cleadew** Ⅱ auszutauschen.
Sie können die Kontaktlinsen in dem ungeöffneten Behälter bis zu 7 Tage aufbewahren. Danach wiederholen Sie bitte die Pflegeschritte, bevor Sie Ihre Kontaktlinsen tragen.

### ⚠ WARNUNGEN

- Benutzen Sie **cleadew** nicht, wenn Sie gegen einen der Inhaltsstoffe allergisch sind.
- Sollten Augenbeschwerden, tränende Augen, Veränderungen der Sicht oder eine Rötung der Augen auftreten, nehmen Sie sofort Ihre Kontaktlinsen heraus und gehen Sie zu Ihrem Augenarzt.
- Benutzen Sie bitte **cleadew** nicht zusammen mit Augenmedikamenten oder anderen Kontaktlinsen-Pflegeprodukten.

### ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig, bevor Sie **cleadew** benutzen und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf. Um Augeninfektionen zu verhindern, befolgen Sie bitte immer die Gebrauchsanweisungen.
- Waschen und trocknen Sie Ihre Hände immer gründlich ab, bevor Sie Ihre Kontaktlinsen anfassen.
- Färbt sich die Lösung nicht orange, nachdem Sie die Tablette in die Lösung gelegt haben, schütten Sie die Lösung weg, waschen und trocknen Sie den Kontaktlinsenbehälter und wiederholen Sie die die Pflegeschritte von vorn, wie Sie in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind.
- Tragen Sie bitte Ihre Kontaktlinsen nicht, wenn sie weiterhin orange gefärbt sind.
- Konsultieren Sie Ihren Augenarzt, wenn Sie nicht neutralisierte Kontaktlinsen getragen haben.
- Stellen Sie vor dem Einsetzen sicher, dass die Lösung und Kontaktlinsen völlig klar sind. Wenn die orange Farbe nach 4 Stunden immer noch vorhanden ist, schütteln Sie den Behälter leicht, bis die Farbe verschwindet. Wenn die orange Farbe nicht verschwindet, entsorgen Sie die Lösung und führen Sie die Pflege-Schritte von vorne durch.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch die im Kontaktlinsenbehälter verbleibende **cleadew**-Lösung.
- Waschen Sie den Kontaktlinsenbehälter nach jedem Gebrauch mit **cleadew** mit einer sterilen Salzlösung und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
- Kinder sollten **cleadew** nicht allein verwenden; Eltern werden gebeten, die tägliche Pflege zu übernehmen.
- Benutzen Sie nur den speziellen Kontaktlinsenbehälter, der mit **cleadew** geliefert wird.
- Schütten Sie die Reste der Lösung 3 Monate nach dem Öffnen der Flasche weg.
- Benutzen Sie bitte immer nur **cleadew** Ⅰ und **cleadew** Ⅱ zusammen.
- Flasche nach Gebrauch fest verschließen.
- **cleadew** mit harten oder formstabilen, gasdurchlässigen (RGP-) Kontaktlinsen NICHT verwenden.
- Verschlucken Sie nicht die Lösung oder die Tabletten.
- Berühren Sie bitte nicht die Spitze der Flasche von **cleadew** Ⅱ, um Verunreinigungen zu vermeiden.
- **cleadew** ist nicht für Hitzedesinfektion geeignet.
- Verwenden Sie die Tablette nicht, wenn sie zerbrochen ist.
- Benutzen Sie **cleadew** nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums.
- Lösung und Tablette bei Verfärbung nicht benutzen.
- Benutzen Sie cleadew nicht, wenn das Sicherheitssiegel beschädigt ist oder fehlt.
- Kontaktlinsen nicht mit Leitungswasser spülen oder darin aufbewahren.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sichern Sie den Verschluss von **cleadew** Ⅱ nach jedem Gebrauch.
- Bewahren Sie die Produkte an einem trockenen Platz bei Raumtemperatur auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie **cleadew** Ⅱ nur mit dem dafür vorgesehenen Spezialbehälter.
- Bewahren Sie **cleadew** nicht in alten Kontaktlinsenbehältern auf.
- Benutzen Sie bitte immer den neuen mitgelieferten Kontaktlinsenbehälter.
- Tablette nach Öffnung der Verpackung unverzüglich verwenden.
- Bewahren Sie bitte die Tabletten in der Aluminium-Verpackung auf, wenn Sie sie nicht brauchen.
- Wechseln Sie Ihr Kontaktlinsenpflegesystem nur nach fachkundiger Beratung.

# ESPAÑOL | Instrucciones de uso

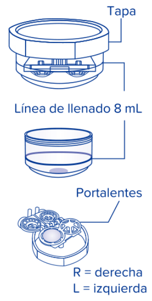
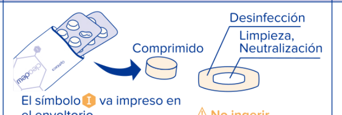
## Sistema de desinfección, limpieza y conservación

Un sistema esterilizante para lentes de contacto que desinfecta, neutraliza y elimina las proteínas depositadas en todo tipo de lentes de contacto blandas incluidas las de hidrogel de silicona.

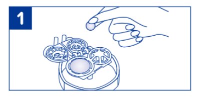
Lea atentamente este folleto de instrucciones antes de usar **cleadew** y guárdelo para futuras consultas. Para evitar infecciones y daño en los ojos, siga siempre las instrucciones del usuario.

### COMPOSICIÓN Y DESCRIPCIÓN

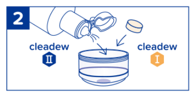
No utilice **cleadew** si es alérgico a cualquiera de sus ingredientes.

| **cleadew**<br>Estuche para lentes | **cleadew** Ⅰ<br>(Comprimidos desinfectantes, neutralizantes y limpiadores) | **cleadew** Ⅱ<br>(Solución disolvente y para enjuagar) |
|---|---|---|
|  Tapa<br>Línea de llenado 8 mL<br>Portalentes<br>R = derecha<br>L = izquierda |  <br>El símbolo Ⅰ va impreso en el envoltorio ⚠No ingerir | <br>El símbolo Ⅱ va impreso en el bote |
| | La iodopovidona contenida en el comprimido destruye rápidamente los microorganismos nocivos, incluidos las bacterias, los hongos y el Acanthamoeba. Luego, el ácido ascórbico neutraliza la iodopovidona hasta alcanzar el nivel de seguridad. Por último, la enzima proteolítica elimina completamente los depósitos de proteínas. | La solución se utiliza para disolver los comprimidos **cleadew** Ⅰ y enjuagar las lentes. |
| | Iodopovidona (4.0 mg/comprimido),<br>ácido ascórbico (2.0 mg/comprimido)<br>y enzima proteolítica (0.5 mg/comprimido) | Ácido bórico y<br>peróxido de hidrógeno<br>como conservantes |

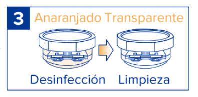
### INSTRUCCIONES DEL USUARIO



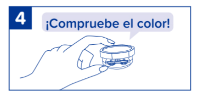
Abra el portalentes y coloque cada lente en su casilla correspondiente. Cierre el portalentes con cuidado.



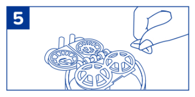
Coloque un comprimido **cleadew** Ⅰ en el estuche para lentes situándolo en el centro del fondo. Llene el estuche con **cleadew** Ⅱ **hasta la línea indicada.** Cierre la tapa firmemente. No utilice el comprimido si está decolorado o roto.



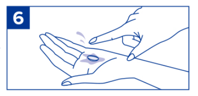
Deje las lentes en remojo durante **al menos 4 horas.** El proceso de limpieza empieza después de que la solución haya cambiado de color.



**Asegúrese de que la solución y las lentes son completamente transparentes.** Si el color anaranjado permanece aún después de 4 horas, léase las PRECAUCIONES de abajo.



Retire las lentes.



Enjuague las lentes en la palma de su mano con **cleadew** Ⅱ antes de aplicarlas.

### CONSERVACIÓN

En caso de que deje las lentes durante más de 24 horas, tras completar los pasos anteriores, se recomienda reemplazar la solución con **cleadew** Ⅱ.
Puede guardar las lentes en su estuche sin abrir hasta un máximo de 7 días y luego repetir los pasos para el cuidado de sus lentes desde el principio antes de volver a utilizarlas.

### ⚠ ADVERTENCIAS

- No utilice **cleadew** si es alérgico a cualquiera de sus ingredientes.
- Si experimenta cualquier molestia ocular persistente, lagrimeo excesivo, cambios en la visión o enrojecimiento del (de los) ojo(s), quítese las lentes inmediatamente y consulte con su oftalmólogo o un especialista en el cuidado de los ojos.
- No utilice **cleadew** con ningún medicamento para los ojos u otros productos para el cuidado de las lentes de contacto.

### ⚠ PRECAUCIONES

- Lea atentamente este folleto de instrucciones antes de utilizar **cleadew** y guárdelo para futuras consultas. Para evitar infecciones en los ojos, siga siempre las instrucciones del usuario.
- Lávese siempre las manos y sequéselas completamente antes de manipular sus lentes de contacto.
- Si la solución no se torna anaranjada después de que haya añadido el comprimido, deseche la solución, lave y seque el estuche, y luego repita los pasos para el cuidado de sus lentes desde el principio de acuerdo con las instrucciones del usuario.
- No lleve sus lentes si la mancha anaranjada persiste.
- Si ha usado lentes no neutralizadas, consulte con su especialista en el cuidado de los ojos.
- Asegúrese de que la solución y las lentes son completamente transparentes antes de usar las lentes. Si el color anaranjado permanece aún después de 4 horas, agite ligeramente el estuche hasta que el color desaparezca. Si el color anaranjado persiste, deseche la solución y repita los pasos para el cuidado de sus lentes desde el principio.
- Deseche cualquier resto de solución **cleadew** que quede en el estuche para lentes después de cada uso.
- Lave el estuche con solución salina estéril y deje que se seque al aire después de cada uso de **cleadew**.
- Los niños no deben utilizar **cleadew** por sí mismos; solicitamos amablemente a los padres que se encarguen del cuidado diario de las lentes de sus hijos.
- Utilice solamente el estuche para lentes con un diseño especial que acompaña **cleadew**.
- Deseche la cantidad de solución que quede 3 meses después de abrir el bote.
- Utilice siempre juntos **cleadew** Ⅰ y **cleadew** Ⅱ .
- Cierre el bote firmemente después de cada uso.
- No utilice **cleadew** para lentes duras o rígidas permeables al gas.
- No se trague la solución o los comprimidos.
- No toque la punta de **cleadew** Ⅱ para evitar la contaminación.
- No utilice **cleadew** para la desinfección mediante el calor.
- No utilice el comprimido si está roto.
- No utilice **cleadew** después de su fecha de caducidad.
- No utilice la solución o el comprimido si están decolorados.
- No utilice **cleadew** si el sello de garantía está dañado o falta.
- No utilice agua del grifo para guardar y enjuagar sus lentes.
- Mantenga fuera del alcance de los niños.
- Asegure la tapa de **cleadew** Ⅱ después de cada uso.
- Conserve los productos en un lugar seco, a temperatura ambiente y lejos de la luz solar.
- No reemplace el bote de **cleadew** Ⅱ con ningún otro recipiente.
- No utilice **cleadew** en un estuche antiguo para lentes.
- Utilice siempre el estuche nuevo que acompaña el producto.
- Utilice el comprimido inmediatamente después de abrir el envoltorio.
- Guarde siempre los comprimidos en su envoltorio de aluminio cuando no los esté utilizando.
- No cambie el sistema para el cuidado de sus lentes de contacto sin antes consultar con un profesional de salud ocular.

# ITALIANO | Istruzioni per l'uso

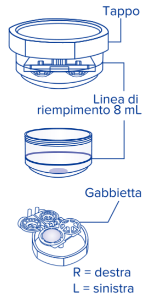
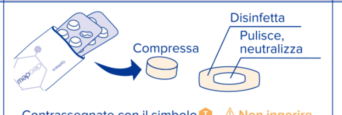
## Sistema per disinfettare, pulire e conservare le lenti

Sistema che disinfetta, neutralizza e rimuove i depositi proteici da tutte le lenti a contatto morbide, incluse quelle in silicone idrogel.

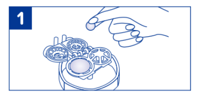
Leggere attentamente il presente foglietto illustrativo prima di utilizzare **cleadew** e conservarlo per riferimento futuro. Per evitare infezioni o lesioni oculari, seguire sempre le istruzioni per l'uso.

### COMPOSIZIONE E DESCRIZIONE

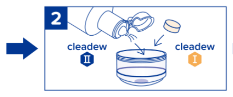
Non utilizzare in caso di allergia agli ingredienti che compongono **cleadew**.

| **cleadew**<br>Portalenti | **cleadew** Ⅰ<br>(compresse disinfettanti, neutralizzanti e pulenti) | **cleadew** Ⅱ<br>(dissolvente e soluzione per il risciacquo) |
|---|---|---|
|  Tappo<br>Linea di riempimento 8 mL<br>Gabbietta<br>R = destra<br>L = sinistra |  <br>Contrassegnate con il simbolo Ⅰ ⚠Non ingerire | <br>Contrassegnata con il simbolo Ⅱ |
| | Lo iodopovidone presente nella compressa distrugge rapidamente i microrganismi nocivi, compresi batteri, funghi e acanthamoeba. Successivamente, l'acido ascorbico presente nella compressa neutralizza lo iodopovidone portandolo a un livello sicuro. Infine, l'enzima proteolitico incluso rimuove completamente i depositi proteici. | Questa soluzione serve a dissolvere **cleadew** Ⅰ e a risciacquare le lenti. |
| | Iodopovidone (4.0 mg/compressa),<br>acido ascorbico (2.0 mg/compressa)<br>e enzima proteolitico (0.5 mg/compressa) | Acido borico e<br>perossido di idrogeno<br>come conservanti |

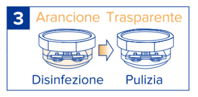
### ISTRUZIONI PER L'USO



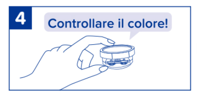
Aprire la gabbietta e posizionare ciascuna lente sul rispettivo supporto. Chiudere la gabbietta con cura.



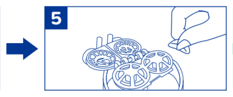
Porre una compressa di **cleadew** Ⅰ nel portalenti, posizionarla al centro sul fondo. Riempire con **cleadew** Ⅱ **fino alla linea di riempimento.** Chiudere bene il tappo. Non utilizzare compresse scolorite o danneggiate.



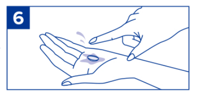
Immergere le lenti **per almeno 4 ore.**
Il processo di pulizia comincia quando la soluzione cambia colore.



**Assicurarsi che soluzione e lenti siano completamente incolore.** Se l'arancione è ancora visibile dopo 4 ore, seguire le PRECAUZIONI sottoindicate.



Togliere le lenti.



Prima di applicare le lenti, pulirle con **cleadew** Ⅱ nel palmo della mano.

### CONSERVAZIONE

Una volta completate le fasi indicate sopra, in caso di conservazione delle lenti per un periodo superiore a 24 ore, sostituire la soluzione con **cleadew** Ⅱ.
È possibile conservare le lenti nel portalenti mai aperto fino a 7 giorni, quindi ripetere le fasi di cura dall'inizio prima di indossarle.

### ⚠ AVVERTENZE

- Non utilizzare in caso di allergia a uno qualsiasi degli ingredienti utilizzati in **cleadew**.
- In caso di persistente fastidio oculare, lacrimazione eccessiva, alterazioni della visione o arrossamento oculare, rimuovere immediatamente le lenti e consultare il proprio oculista o uno specialista.
- Non utilizzare **cleadew** con farmaci oculari o altri prodotti per la cura delle lenti a contatto.

### ⚠ PRECAUZIONI

- Leggere attentamente questo foglietto illustrativo prima di utilizzare **cleadew** e conservarlo per riferimento futuro. Per evitare infezioni oculari, seguire sempre le istruzioni per l'uso.
- Lavare e asciugare completamente le mani prima di manipolare le lenti.
- Se la soluzione non diventa arancione dopo avere aggiunto una compressa, eliminare la soluzione, lavare e asciugare il portalenti e ripetere le fasi di cura dall'inizio, come indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Non indossare le lenti se il colore arancione persiste.
- Consultare uno specialista se sono state indossate lenti non neutralizzate.
- Prima di indossare le lenti, assicurarsi che non ci siano residui di colore né sulle lenti né nella soluzione. Se l'arancione è ancora visibile dopo 4 ore, dissolverlo scuotendo il portalenti. Se il colore resta, gettare la soluzione e ripetere le fasi di cura dall'inizio.
- Dopo ogni utilizzo, eliminare l'eventuale soluzione **cleadew** rimasta nel portalenti.
- Dopo ciascun utilizzo di **cleadew**, lavare il portalenti con soluzione salina sterile e lasciare asciugare all'aria aperta.
- I bambini non devono usare **cleadew** da soli; i genitori sono responsabili della loro cura quotidiana.
- Utilizzare solo con il portalenti specifico in dotazione con **cleadew**.
- Eliminare l'eventuale soluzione rimanente 3 mesi dopo l'apertura del flacone.
- Utilizzare sempre **cleadew** Ⅰ e **cleadew** Ⅱ insieme.
- Chiudere bene il flacone dopo l'uso.
- Non utilizzare **cleadew** con lenti rigide gas permeabili.
- Non ingerire la soluzione o le compresse.
- Non toccare la punta di **cleadew** Ⅱ per evitare la contaminazione.
- Non utilizzare **cleadew** per disinfettare a caldo.
- Non utilizzare compresse danneggiate.
- Non utilizzare **cleadew** dopo la data di scadenza.
- Non utilizzare la soluzione o la compressa se scolorita.
- Non utilizzare **cleadew** se il sigillo antimanomissione è danneggiato o assente.
- Non utilizzare acqua del rubinetto per conservare e risciacquare le lenti.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Chiudere bene il tappo di **cleadew** Ⅱ dopo ogni utilizzo.
- Conservare i prodotti in luogo asciutto a temperatura ambiente, lontano dalla luce solare.
- Non sostituire **cleadew** Ⅱ con un altro flacone.
- Non utilizzare **cleadew** con portalenti usati.
- Utilizzare sempre il portalenti fornito.
- Utilizzare la compressa immediatamente dopo l'apertura della confezione.
- Conservare sempre le compresse nella loro confezione in alluminio quando non utilizzate.
- Non cambiare il sistema di cura delle lenti a contatto senza aver prima consultato uno specialista.

# NEDERLANDS | Aanwijzingen voor gebruik

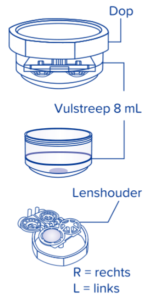
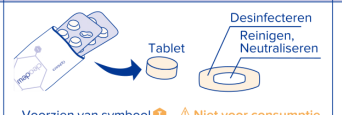
## Systeem voor desinfecteren, reinigen en bewaren

Systeem voor de verzorging van contactlenzen waarmee alle zachte contactlenzen, inclusief siliconen-hydrogel lenzen, kunnen worden gedesinfecteerd, geneutraliseerd en proteïne-afzetting kan worden verwijderd.

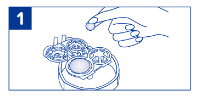
Lees deze aanwijzingen goed door alvorens **cleadew** te gebruiken en bewaar ter referentie. Volg de aanwijzingen voor gebruik nauwgezet op om mogelijke infecties of beschadigingen aan het oog te voorkomen.

### SAMENSTELLING EN BESCHRIJVING

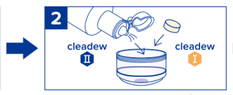
Gebruik **cleadew** niet indien u allergisch bent voor een van de in **cleadew** gebruikte bestandsdelen.

| **cleadew**<br>Lenzenhouder | **cleadew** Ⅰ<br>(Tablet voor desinfecteren, neutraliseren en reinigen) | **cleadew** Ⅱ<br>(Vloeistof voor oplossen en afspoelen) |
|---|---|---|
|  Dop<br>Vulstreep 8 mL<br>Lenshouder<br>R = rechts<br>L = links |  <br>Voorzien van symbool Ⅰ ⚠Niet voor consumptie | <br>Voorzien van symbool Ⅱ |
| | Povidon-jodium in de tablet vernietigt snel schadelijke micro-organismen, inclusief bacteriën, schimmels en acanthamoeba. Vervolgens neutraliseert het ascorbinezuur in de tablet het povidon-jodium tot een veilig niveau. Als laatste verwijderen de aanwezige proteolytische enzymen de proteïne-afzetting in zijn geheel. | Deze vloeistof wordt gebruikt voor het oplossen van **cleadew** Ⅰ en het afspoelen van lenzen. |
| | Povidon-jodium (4.0 mg/tablet),<br>ascorbinezuur (2.0 mg/tablet)<br>en proteolytische enzymen (0.5 mg/tablet) | Boorzuur en<br>waterstofperoxide ter<br>conservering |

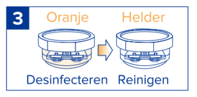
### AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK



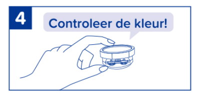
Open de lenshouders en plaats op elk koepeltje een lens. Sluit de lenshouders voorzichtig.



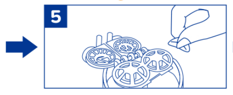
Stop een tablet **cleadew** Ⅰ in de lenshouder, leg in het midden van de bodem. Vul het bakje met **cleadew** Ⅱ tot de vulstreep. Sluit vervolgens de dop goed. Gebruik geen tabletten die zijn verkleurd of gebroken.



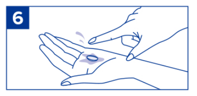
Laat de lenzen **ten minste 4 uur** weken.
Het reinigen start nadat de vloeistof van kleur verandert.



**Controleer of de oplossing en lens geheel helder zijn.** Zie WAARSCHUWINGEN hieronder indien de oranje kleur na 4 uur nog zichtbaar is.



Verwijder de lenzen.



Spoel de lensen af in uw handpalm met **cleadew** Ⅱ alvorens ze te dragen.

### BEWAREN

Wanneer u na het reinigen van de lenzen volgens de hierboven genoemde stappen uw lenzen langer dan 24 uur wilt bewaren, dient u de lenzenvloeistof in uw lenshouder te vervangen door **cleadew** Ⅱ.
U kunt uw lenzen dan maximaal 7 dagen bewaren in een ongeopende lenshouder. Na 7 dagen dient u de bovenvermelde reinigingsprocedure te herhalen, voordat u uw lenzen gaat dragen.

### ⚠ WAARSCHUWINGEN

- Gebruik **cleadew** niet indien u allergisch bent voor een van de in cleadew gebruikte bestandsdelen.
- Haal de lenzen direct uit uw ogen en raadpleeg een oogarts of contactlensspecialist in geval van aanhoudende last van uw ogen, overmatig tranen, verandering in zicht of rode ogen.
- Gebruik **cleadew** niet in combinatie met oogmedicatie of andere verzorgingsproducten voor contactlenzen.

### ⚠ VOORZORGEN

- Lees deze aanwijzingen goed door alvorens **cleadew** te gebruiken en bewaar ter referentie. Voorkom ooginfectie en volg derhalve altijd de aanwijzingen voor gebruik op.
- Was en droog uw handen altijd goed alvorens uw lenzen aan te raken.
- Indien de vloeistof niet oranje kleurt na het toevoegen van een tablet, moet u de vloeistof weggooien, de lenzenhouder wassen en drogen en vervolgens de procedure voor het verzorgen weer vanaf de eerste stap uitvoeren.
- Draag de lenzen niet indien er nog oranje vlekjes op zitten.
- Raadpleeg een oogarts of contactlensspecialist indien u niet-geneutraliseerde lenzen heeft gedragen.
- Verzeker u ervan dat de oplossing en lenzen geheel helder zijn alvorens de lenzen te dragen. Indien een oranje kleur na 4 uur nog zichtbaar is, moet u het lenzenbakje even licht schudden en het 20–30 minuten laten staan. Indien de oranje kleur zichtbaar blijft, moet u de oplossing weggooien en de procedure voor het verzorgen weer vanaf de eerste stap uitvoeren.
- Gooi na ieder gebruik de in de lenzenhouder resterende **cleadew** vloeistof weg.
- Was het lenzenbakje met een steriele saline-oplossing en droog met lucht na ieder gebruik van **cleadew**.
- Kinderen mogen **cleadew** niet zelf gebruiken; een volwassene moet verantwoordelijk zijn voor de dagelijkse verzorging.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde, speciaal voor **cleadew** ontworpen lenzenhouder.
- Gooi resterende vloeistof 3 maanden na het openen van de fles weg.
- Gebruik **cleadew** Ⅰ en **cleadew** Ⅱ altijd in combinatie.
- Sluit de fles na gebruik goed.
- **cleadew** niet gebruiken met harde of vormstabiele lenzen (RGP-lenzen).
- Vloeistof of tabletten niet inslikken.
- Voorkom vervuiling en besmetting en raak de punt van **cleadew** Ⅱ niet aan.
- **cleadew** niet gebruiken voor hitte-desinfectie.
- Gebruik geen gebroken tablet.
- Gebruik cleadew niet nadat de houdbaarheidsdatum is verstreken.
- Gebruik de vloeistof of tablet niet indien deze van kleur is veranderd.
- **cleadew** niet gebruiken indien het zegel is beschadigd of ontbreekt.
- Gebruik geen kraanwater voor het bewaren en spoelen van lenzen.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Draai de dop van **cleadew** Ⅱ na ieder gebruik goed vast.
- Bewaar het product op een droge plaats bij kamertemperatuur en uit het directe zonlicht.
- Gebruik **cleadew** Ⅱ niet in een ander bakje of houder.
- **cleadew** niet gebruiken met een oude lenzenhouder.
- Gebruik altijd de nieuwe, bijgeleverde lenzenhouder.
- Gebruik de tablet direct na het openen van de verpakking.
- Bewaar de tabletten in de aluminum verpakking wanneer u deze niet gebruikt.
- Raadpleeg een oogarts of contactlensspecialist alvorens van verzorgingssysteem voor contactlenzen te wisselen.

Ophtecs

cleadew
ADVANCED CARE SYSTEM

## PORTUGUÊS | Instruções de utilização

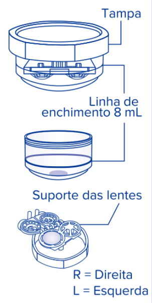
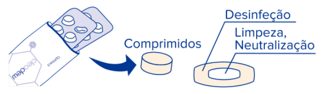
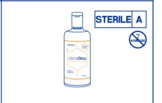
### Sistema de Desinfeção, Limpeza e Armazenamento

Sistema de desinfeção de lentes de contacto que desinfeta, neutraliza e remove as proteínas depositadas em todos os tipos de lentes de contacto hidrofílicas, incluindo lentes de silicone hidrogel.

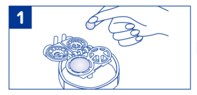
Leia com atenção este folheto de instruções antes de utilizar o **cleadew** e guarde-o para futuras consultas. Obedeça sempre às instruções de utilização de forma a evitar infeções oculares ou lesões.

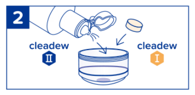
### COMPOSIÇÃO E DESCRIÇÃO

Não utilize o **cleadew** caso tenha alergia a algum dos ingredientes nele contidos.

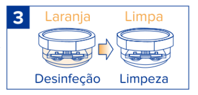
| cleadew<br>Estojo das lentes | cleadew I<br>(Comprimidos de Desinfeção, Neutralização e Limpeza) | cleadew II<br>(Solução Dissolvente e de Enxaguamento) |
|---|---|---|
|  Tampa<br>Linha de enchimento 8 mL<br>Suporte das lentes<br>R = Direita<br>L = Esquerda |  <br>Símbolo I impresso ⚠Não ingerir |  <br>Símbolo II impresso |
| | A iodopovidona no comprimido destrói rapidamente os micro-organismos, incluindo Bactérias, Fungos e Acanthamoeba. Em seguida, o Ácido ascórbico no comprimido neutraliza a iodopovidona para que esta atinja um nível seguro. Por fim, a enzima proteolítica incluída remove completamente as proteínas depositadas. | Esta solução é usada para dissolver o **cleadew** I e enxaguar as lentes. |
| | Iodopovidona (4.0 mg/comprimidos),<br>Ácido ascórbico (2.0 mg/comprimidos)<br>e enzima proteolítica (0.5 mg/comprimidos) | Ácido bórico e Peróxido de hidrogénio como conservante |

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

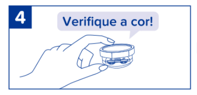
1

Abra os suportes das lentes e coloque cada uma das lentes no respetivo recetáculo. Feche cuidadosamente os suportes das lentes.

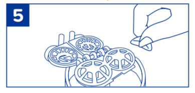
2


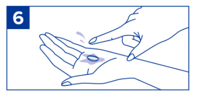
Coloque um comprimido de **cleadew** I no fundo do estojo das lentes, colocando-o no centro do fundo. Encha o estojo com **cleadew II até à linha de enchimento.** Feche a tampa com firmeza. Não utilize comprimidos descolorados ou partidos.

3


Deixe as lentes na solução durante **pelo menos 4 horas.** O processo de limpeza começa assim que a solução tiver mudado de cor.

4

Verifique a cor!
**Certifique-se de que a solução e as lentes estão completamente limpas.** Se a cor laranja se mantiver para além das 4 horas, consulte as PRECAUÇÕES abaixo.

5

Retire as lentes.

6

Enxague as lentes na palma da sua mão com **cleadew** II antes de as colocar nos olhos.

### ARMAZENAMENTO

Após completar os passos acima, deverá substituir a solução por **cleadew** II, caso vá armazenar as lentes durante mais de 24 horas.
Poderá armazenar as lentes no respetivo estojo fechado até 7 dias e repetir desde o início os passos do cuidado antes de colocar as lentes nos olhos.

### ⚠ ADVERTÊNCIAS

- Não utilize o **cleadew** caso tenha alergia a algum dos ingredientes nele contidos.
- Caso sinta desconforto persistente nos olhos, lacrimejar excessivo, alterações de visão ou olhos vermelhos, retire imediatamente as lentes e consulte o seu médico ou profissional da visão.
- Não utilize o **cleadew** com outros medicamentos para os olhos ou produtos de cuidado de lentes de contacto.

### ⚠ PRECAUÇÕES

- Leia com atenção este folheto de instruções antes de utilizar o **cleadew** e guarde-o para futuras consultas. Obedeça sempre às instruções de utilização de forma a evitar infeções oculares.
- Lave e seque completamente as mãos sempre que for a manusear as lentes.
- Se a solução não ficar alaranjada depois de adicionar um comprimido, descarte a solução, lave e seque o estojo das lentes e repita os passos do cuidado desde o início, de acordo com as instruções de utilização.
- Não coloque as lentes nos olhos caso persistam as manchas laranja.
- Consulte um profissional da visão caso tenha usado lentes que não foram neutralizadas.
- Certifique-se de que a solução e as lentes estão completamente limpas antes de colocar as lentes nos olhos. Se a cor laranja se mantiver para além das 4 horas, agite levemente o estojo das lentes e deixe-o de lado durante 20–30 minutos. Verifique se a cor desapareceu. Se a cor laranja persistir, descarte a solução e repita os passos do cuidado desde o início.
- Após cada utilização, descarte a solução **cleadew** restante no estojo das lentes.
- Após cada utilização de **cleadew**, lave o estojo das lentes com solução salina esterilizada e deixe-o a secar ao ar.
- As crianças não deverão utilizar o **cleadew** sozinhas; os pais deverão responsabilizar-se pelo seu cuidado diário.
- Utilize apenas o estojo de lentes especialmente concebido para o **cleadew**.
- Descarte a solução restante 3 meses após a abertura do recipiente.
- Utilize sempre o **cleadew** I juntamente com o **cleadew** II.
- Feche o recipiente com firmeza após a utilização.
- Não utilize o **cleadew** com lentes duras ou rígidas permeáveis aos gases.
- Não ingira a solução nem os comprimidos.
- Não toque na tampa do **cleadew** II de forma a evitar a contaminação.
- Não utilize o **cleadew** para efetuar desinfeção por calor.
- Não utilize comprimidos partidos.
- Não utilize o **cleadew** uma vez expirada a data de validade.
- Não utilize a solução nem os comprimidos se estes estiverem descolorados.
- Não utilize **cleadew** que não apresente selo de segurança ou cujo selo esteja danificado.
- Não utilize água da torneira para armazenar e enxaguar as lentes.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Feche bem a tampa do **cleadew** II após cada utilização.
- Armazene os produtos num local seco à temperatura ambiente, evitando a luz solar direta.
- Não substitua o **cleadew** II por nenhum outro recipiente.
- Não utilize o **cleadew** com um estojo de lentes velho.
- Utilize sempre o estojo novo de lentes fornecido.
- Utilize os comprimidos imediatamente após a abertura da embalagem.
- Guarde sempre os comprimidos nas respetivas embalagens de alumínio quando não forem utilizadas.
- Não altere o sistema de cuidado das lentes sem consultar um profissional da visão.

## DANSK | Brugsanvisning

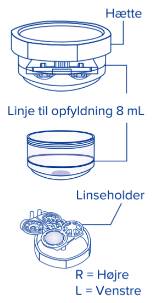
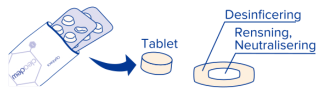
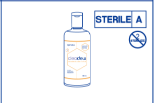
### System til desinficering, rensning og opbevaring

System til desinficering af kontaktlinser, som desinficerer, neutraliserer og fjerner proteinaflejringer til alle bløde kontaktlinser, heriblandt silikone-hydrogel-linser.

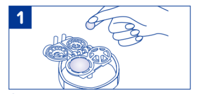
Læs dette instruktionsblad omhyggeligt, inden du bruger **cleadew**, og gem det til fremtidige henvisninger. Følg altid brugsanvisningen for at forebygge øjeninfektioner eller skader.

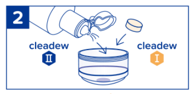
### KOMPOSITION OG BESKRIVELSE

Brug ikke **cleadew**, hvis du er allergisk over for nogle af de anvendte ingredienser.

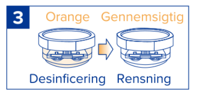
| cleadew<br>Linseetui | cleadew I<br>(Desinficerende, neutraliserende og rensende tablet) | cleadew II<br>(Opløsende og rensende opløsning) |
|---|---|---|
|  Hætte<br>Linje til opfyldning 8 mL<br>Linseholder<br>R = Højre<br>L = Venstre |  <br>Symbol I er trykt ⚠Må ikke indtages |  <br>Symbol II er trykt |
| | Povidone-iodine i tabletten tilintetgør hurtigt skadelige mikroorganismer, heriblandt bakterier, svampe og acanthamoebaer. Herefter neutraliserer askorbinsyren i tabletten povidone-iodine-indholdet til et sikkert niveau. Til slut sørger indeholdet af proteolytiske enzymer for helt at fjerne proteinaflejringer. | Denne opløsning bruges til at opløse **cleadew** I og rense linserne. |
| | Povidone-iodine (4.0 mg/tablet),<br>askorbinsyre (2.0 mg/tablet)<br>og proteolytiske enzymer (0.5 mg/tablet) | Borsyre og brintoverilte som konserveringsmiddel |

### BRUGERANVISNINGER

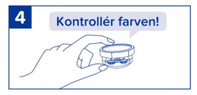
1

Åbn linseholderen, og anbring en linse på hver kuppel. Luk linseholderen omhyggeligt.

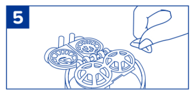
2


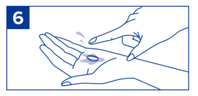
Læg en **cleadew** I -tablet i linseetuiet, og læg den midt på bunden. Fyld etuiet med **cleadew II op til opfyldningslinjen.** Luk hætten helt. Brug ikke tabletter, der er misfarvede eller ikke intakte.

3


Læg linserne i blød i **mindst 4 timer.**
Renseprocessen begynder, når opløsningens farve ændres.

4

Kontrollér farven!
**Sørg for, at opløsningen og linserne er helt gennemsigtige.** Læs FORHOLDSREGLERNE nedenfor, hvis farven stadig er orange efter 4 timer.

5

Tag linserne ud.

6

kyl linserne i din håndflade med **cleadew** II, inden du sætter dem i.

### OPBEVARING

Hvis du opbevarer linserne i mere end 24 timer, skal opløsningen udskiftes med **cleadew** II efter afslutningen af de ovenstående trin.
Du kan eventuelt opbevare linserne i det uåbnede etui op til 7 dage, og så gentage vedligeholdelsestrinnene fra begyndelsen, inden du sætter linserne i.

### ⚠ ADVARSLER

- Brug ikke **cleadew**, hvis du er allergisk over for nogle af de anvendte ingredienser.
- Hvis du oplever vedvarende øjenirritationer, dine øjne løber, synsforstyrrelser eller får røde øjne, skal du straks tage dine linser ud, og kontakte din øjenlæge eller øjenspecialist.
- Brug ikke **cleadew** med nogen øjenmedicin eller andre produkter til kontaktlinser.

### ⚠ FORHOLDSREGLER

- Læs dette instruktionsblad omhyggeligt, inden du bruger **cleadew**, og gem det til fremtidig henvisning. Følg altid brugsanvisningen for at forebygge øjeninfektioner.
- Vask og tør altid dine hænder grundigt, inden du håndterer dine linser.
- Hvis opløsningen ikke bliver orange, efter du har tilføjet en tablet, bortskaffes opløsningen, linseetuiet vaskes og tørres, og vedligeholdelsestrinnene gentages fra begyndelsen i henhold til brugsanvisningerne.
- Sæt ikke dine linser i, hvis farven stadig er orange.
- Rådfør med din kontaktlinsespecialist, hvis du har brugt linser, der ikke var neutraliserede.
- Sørg for, at opløsningen og linserne er helt gennemsigtige, inden linserne sættes i. Hvis farven stadig er orange efter 4 timer, skal linseetuiet rystes let, og hvile i cirka 20–30 minutter. Kontrollér, om farven er forsvundet. Hvis farven stadig er orange, skal opløsningen bortskaffes, og vedligeholdelsestrinnene gentages fra begyndelsen.
- Efter hver brug bortskaffes eventuel **cleadew**-opløsning, som bliver tilbage i linseetuiet.
- Efter hver brug af **cleadew** vaskes linseetuiet med steril saltvandsopløsning og lufttørres.
- Børn må ikke bruge **cleadew** alene. Forældrene skal være ansvarlige for deres daglige pleje.
- Brug kun det specifikt designede linseetui, som følger med **cleadew**.
- Bortskaf eventuel resterende opløsning 3 måneder efter flaskens åbning.
- Brug altid **cleadew** I og **cleadew** II sammen.
- Luk flasken helt efter brug.
- Brug ikke **cleadew** med hårde eller formfaste linser.
- Opløsningen eller tabletterne må ikke indtages.
- For at forebygge kontaminering må spidsen på flasken med **cleadew** II ikke berøres.
- Brug ikke **cleadew** til desinficering med varme.
- Brug ikke tabletten, hvis den ikke er intakt.
- Brug ikke **cleadew** efter udløbsdatoen.
- Brug ikke opløsningen eller tabletten, hvis den er misfarvet.
- Brug ikke **cleadew**, hvis den beskyttende forsegling er beskadiget eller mangler.
- Brug ikke vand fra vandhanen til at opbevare eller skylle linserne.
- Skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Stram hætten på **cleadew** II efter hver brug.
- Opbevar produktet på et tørt sted ved stuetemperatur, og undgå direkte sollys.
- Erstat ikke **cleadew** II med nogen anden beholder.
- Brug ikke **cleadew** med et gammelt linseetui.
- Brug altid det nye linseetui, som følger med produktet.
- Brug tabletten umiddelbart efter åbning af pakken.
- Opbevar altid tabletterne i deres aluminiumspakke, når ikke de bruges.
- Kontaktlinsernes vedligeholdelsessystem må ikke ændres, uden at du først rådfører med din kontaktlinsespecialist.

## SVENSKA | Instruktioner för användning

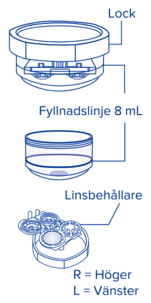
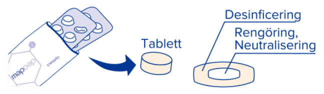
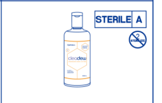
### Desinficering, Rengöring och Förvaringssystem

Desinficeringssystem för kontaktlinser som desinficerar, neutraliserar och tar bort proteinavlagringar på alla mjuka kontaktlinser inklusive silikonhydrogel-linser.

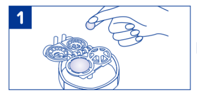
Läs detta instruktionsblad noga innan användning av **cleadew** och behåll det för framtida referens. För att undvika ögoninfektion eller skada, följ alltid användarinstruktionerna.

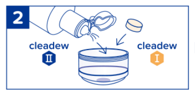
### SAMMANSÄTTNING OCH BESKRIVNING

Använd inte **cleadew** om du är allergisk mot någon av ingredienserna som ingår i **cleadew**.

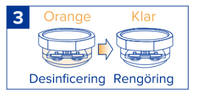
| cleadew<br>Linsfodral | cleadew I<br>(Desinficering, Neutralisering och Rengöringstablett) | cleadew II<br>(Upplösning och sköljningslösning) |
|---|---|---|
|  Lock<br>Fyllnadslinje 8 mL<br>Linsbehållare<br>R = Höger<br>L = Vänster |  <br>Symbol I skrivs ⚠Ät inte |  <br>Symbol II skrivs |
| | Povidon-jod i tabletten förstör snabbt skadliga mikroorganismer, inkluderat bakterier, svampar och Acanthamoeba. Sedan neutraliserar askorbinsyran i tabletten Povidon-joden till en säker nivå. Slutligen tar det proteolytiska enzymet bort alla proteinavlagringar. | Denna lösning används för att lösa upp **cleadew** I och skölja linserna. |
| | Povidon-jod (4.0 mg/tablett),<br>Askorbinsyra (2.0 mg/tablett)<br>och proteolytiskt enzym (0.5 mg/tablett) | Borsyra och Väteperoxid som konserveringsmedel |

### ANVÄNDARINSTRUKTIONER

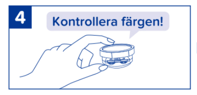
1

Öppna linsbehållarna och placera varje lins på varje kupol. Stäng linsbehållarna varsamt.

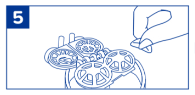
2


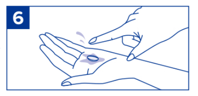
Lägg en **cleadew**-tablett i botten av linsfodralet i mitten. Fyll fodralet med **cleadew II upp till fyllnadslinjen.** Slut locket ordentligt. Använd inte tabletten om den är missfärgad eller inte är hel.

3


Blötlägg linserna i **minst 4 timmar.**
Rengöringsprocessen börjar när lösningens färg förändras.

4

Kontrollera färgen!
**Säkerställ så lösningen och linsen är helt klar.** Om orange färg finns kvar efter 4 timmar, se FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDERNA nedan.

5

Ta ur linserna.

6

Skölj linserna i handflatan med **cleadew** II innan du använder dem.

### FÖRVARING

Efter att ha utfört stegen ovanför, om linserna skall förvaras i mer än 24 timmar, bör du ersätta lösningen med **cleadew** II.
Du kan förvara linsen i ett oöppnat linsfodral i upp till 7 dagar och sedan upprepa omvårdnadsstegen från början innan du använder dina linser.

### ⚠ VARNINGAR

- Använd inte **cleadew** om du är allergisk mot någon ingrediens som används i cleadew.
- Om du upplever ihållande obehag i ögat, ökad klåda, synförändringar eller att ögat blir rött, ta ur linserna direkt och rådfråga din ögonläkare eller specialist.
- Använd inte **cleadew** tillsammans med andra ögonvårdsprodukter eller andra vårdprodukter för kontaktlinser.

### ⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Läs detta instruktionsblad noga innan användning av **cleadew** och behåll det för framtida referens. För att undvika ögoninfektion, följ alltid användarinstruktionerna.
- Tvätta och torka alltid dina händer helt innan du hanterar dina linser.
- Om lösningen inte blir orange efter att du lagt i en tablett, kassera lösningen, tvätta och torka linsfodralet, upprepa sedan omvårdnadsstegen från början, enligt användarinstruktionerna.
- Använd inte linserna om den orangea färgen kvarstår.
- Rådgör med din optiker om du har använt icke neutraliserade linser.
- Säkerställ att lösningen och linserna är helt klara innan användning av linserna. Om orange färg finns kvar efter 4 timmar, skaka linsfodralet försiktigt och lägg det åt sidan i 20–30 minuter. Kolla om färgen försvunnit. Om orange färg finns kvar, kassera lösningen och upprepa omvårdnadsstegen från början.
- Efter varje användning, kassera den **cleadew**lösning som finns kvar i linsfodralet.
- Efter varje användning med **cleadew**, tvätta linsfodralet med steril saltlösning och låt det lufttorka.
- Barn bör inte använda **cleadew** själva; föräldrar anses vara ansvariga för deras dagliga vård.
- Använd endast det specialdesignade linsfodralet som följer med **cleadew**.
- Kassera kvarvarande lösning 3 månader efter att flaskan öppnats.
- Använd alltid **cleadew** I och **cleadew** II tillsammans.
- Stäng flaskan ordentligt efter användning.
- Använd inte **cleadew** med hårda eller stabila gaspermeabla linser.
- Svälj inte lösning eller tablett.
- För att undvika kontaminering, rör inte toppen på **cleadew** II.
- Använd inte **cleadew** för desinficering av brännskador.
- Använd inte tabletten om den är trasig.
- Använd inte **cleadew** efter utgånget förbrukningsdatum.
- Använd inte lösningen eller tabletten om den är missfärgad.
- Använd inte **cleadew** om manipuleringstätningen är skadad eller saknas.
- Använd inte kranvatten för att förvara och skölja linserna.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- Förslut korken på **cleadew** II efter varje användning.
- Förvara produkterna på en torr plats i rumstemperatur och undvik direkt solljus.
- Ersätt inte **cleadew** II med någon annan behållare.
- Använd inte **cleadew** med ett gammalt linsfodral.
- Använd alltid det nya linsfodralet som följer med.
- Använd tabletten direkt efter att förpackningen öppnats.
- Förvara alltid tabletterna i deras aluminiumförpackning när de inte används.
- Ändra inte vårdsystemet för kontaktlinserna utan att rådfråga en ögonläkare eller kontaktlinsspecialist.

## NORSK | Bruksanvisning

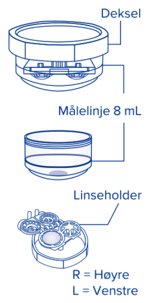
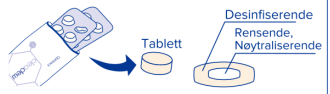
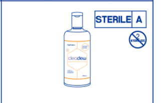
### Desinfeksjon-, rense- og oppbevaringssystem

Desinfeksjonssystem for kontaktlinser som desinfiserer, nøytraliserer, og fjerner proteinansamlinger for alle myke kontaktlinser inkludert silikon hydrogel linser.

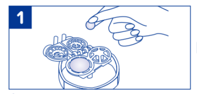
Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker **cleadew**, og behold den for framtidig referanse. For å unngå øyeinfeksjon eller skade, følg alltid bruksanvisningen.

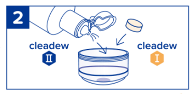
### SAMMENSETNING OG BESKRIVELSE

Ikke bruk **cleadew** dersom du er allergisk mot noen av ingrediensene brukt i **cleadew**.

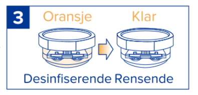
| cleadew<br>Linseetui | cleadew I<br>(Desinfiserende, nøytraliserende, og rensende tablett) | cleadew II<br>(Oppløsende og skyllende løsning) |
|---|---|---|
|  Deksel<br>Målelinje 8 mL<br>Linseholder<br>R = Høyre<br>L = Venstre |  <br>Symbolet I er trykt ⚠Må ikke spises |  <br>Symbolet II er trykt |
| | Poviode-iodine i tabletten ødelegger hurtig skadelige mikroorganismer, inkludert Bakterier, Sopp, og Acantamøbe. Videre, nøytraliserer Askorbinsyren i tabletten Povidon-iodine til et trygt nivå. Til sist, fjerner de inkluderte proteolytiske enzymer alle proteinansamlinger. | Denne løsningen brukes for å løse opp **cleadew** I og skylle linsene |
| | Povidon-iodine (4.0 mg/tablett),<br>Askorbinsyre (2.0 mg/tablett),<br>og proteolytiske enzymer (0.5 mg/tablett) | Borsyre og hydrogenperoksid som konserveringsmiddel |

### BRUKSANVISNING

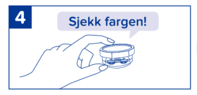
1

Åpne linseholderen og plasser hver linse på hver kuppel. Lukk linseholderen forsiktig.

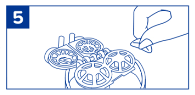
2


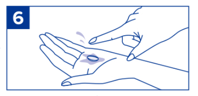
Legg en tablett med **cleadew** I midt i bunnen av linseetuiet, og fyll etuiet med **cleadew II opp til målelinjen.** Lukk dekselet skikkelig. Ikke bruk tabletten dersom den er misfarget eller ikke er hel.

3


Bløtlegg linsene i **minst 4 timer.** Renseprosessen begynner etter at fargen på løsningen endres.

4

Sjekk fargen!
**Kontroller at løsningen og linsen er helt klare.** Dersom den oransje fargen forblir selv etter 4 timer, se FORHÅNDSREGLER under.

5

Fjern linsene.

6

Skyll linsene i håndflaten med **cleadew** II før du bruker dem.

### OPPBEVARING

Etter at du har gjennomført stegene over, dersom du skal oppbevare linsene i mer enn 24 timer, bør du erstatte løsningen med **cleadew** II.
Du kan oppbevare linsene i det uåpnede linseetuiet i opptil 7 dager, og gjenta deretter vedlikeholdsstegene fra begynnelsen før du bruker linsene dine.

### ⚠ ADVARSLER

- Ikke bruk **cleadew** dersom du er allergisk mot noen av ingrediensene brukt i cleadew.
- Dersom du opplever vedvarende ubehag i øynene, overdreven tåreproduksjon,synsforandring, eller rødhet på øyet, fjern linsene umiddelbart og konsulter øyelegen din eller optiker.
- Ikke bruk **cleadew** med noen øyemedisin eller andre linsevedlikeholdssystem.

### ⚠ FORHÅNDSREGLER

- Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker **cleadew**, og behold den for framtidig referanse. For å unngå øyeinfeksjoner, følg alltid bruksanvisningen.
- Alltid vask og tørk hendene dine fullstendig før du håndterer linsene dine.
- Dersom løsningen ikke blir oransje etter at du har tilført en tablett, kast løsningen, vask og tørk linseetuiet,og gjenta vedlikeholdsstegene fra begynnelsen i henhold til bruksanvisningen.
- Ikke bruk linsene dersom oransjefargen vedvarer.
- Kontakt din optiker dersom du har bruk u-nøytraliserte linser.
- Forsikre deg om at løsningen og linsene er fullstendig klare før du bruker linsene. Dersom det fortsatt er oransje farge etter 4 timer, rist linseetuiet forsiktig og legg til side i 20–30 minutter. Sjekk om fargen har forsvunnet. Dersom fargen vedvarer, kast løsningen og repeter vedlikeholdsstegene fra begynnelsen.
- Etter hvert bruk, kast all **cleadew** løsning som er igjen i linseetuiet.
- Etter hvert bruk av **cleadew**, vask linseetuiet med en steril saltvannsløsning og la det lufttørke.
- Barn bør ikke bruke **cleadew** alene: foreldre oppfordres til å være ansvarlig for deres daglige vedlikehold.
- Bruk bare de spesialkonstruerte linseetuiene som følger med **cleadew**.
- Kast all gjenværende løsning 3 måneder etter at flasken er åpnet.
- Bruk alltid **cleadew** I og **cleadew** II sammen.
- Lukk flasken forsiktig etter bruk.
- Ikke bruk **cleadew** med harde eller RGP-linser.
- Ikke svelg løsningen eller tablettene.
- Ikke rør tuppen av **cleadew** II for å unngå forurensing.
- Ikke bruk **cleadew** som varmedesinfeksjon.
- Ikke bruk tabletten dersom den er ødelagt.
- Ikke bruk **cleadew** etter utløpsdatoen.
- Ikke bruk løsningen eller tabletten dersom den er misfarget.
- Ikke bruk **cleadew** dersom forseglingen er skadet eller manglende.
- Ikke bruk springvann for å oppbevare og skylle linsene.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Sikre alltid dekselet på **cleadew** II etter hvert bruk.
- Oppbevar produktet på et tørt sted i romtemperatur, unngå direkte sollys.
- Ikke erstatt **cleadew** II med noen andre beholdere.
- Ikke bruk **cleadew** med et gammelt linseetui.
- Bruk alltid det nye linseetuiet som følger med.
- Bruk tabletten umiddelbart etter å ha åpnet pakken.
- Oppbevar alltid tablettene i aluminiumspakningen når de ikke er i bruk.
- Ikke endre vedlikeholdssystemet til kontaktlinsene uten å konsultere optiker.

## SUOMI | Käyttöohje

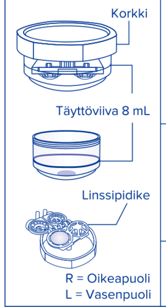
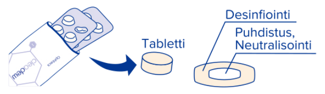
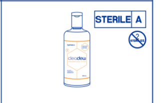
### Desinfiointi-, puhdistus- ja neutralisointijärjestelmä

Piilolinssien desinfiointijärjestelmä, joka desinfioi ja neutraloi, ja poistaa proteiinikertymät kaikista pehmeistä piilolinsseistä, myös silikonihydrogeelilinsseistä.

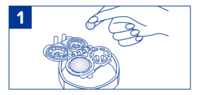
Lue tämä käyttöohjelehtinen huolella ennen kuin ryhdyt käyttämään **cleadew**-tuotetta ja pidä se tallessa myöhempää tarvetta varten. Voit välttyä vakavilta silmätulehduksilta tai -vaurioilta seuraamalla aina näitä käyttöohjeita.

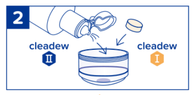
### KOOSTUMUS JA KUVAUS

Älä käytä tätä **cleadew**-tuotetta, jos olet allerginen mille tahansa tässä tuotteessa käytetyistä ainesosista.

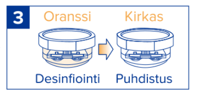
| cleadew<br>Linssikotelo | cleadew I<br>(Desinfiointi-, neutralisointi- ja puhdistustabletti) | cleadew II<br>(Liuottava ja huuhteleva liuos) |
|---|---|---|
|  Korkki<br>Täyttöviiva 8 mL<br>Linssipidike<br>R = Oikeapuoli<br>L = Vasenpuoli |  <br>Symboli I on painettu ⚠Ei saa syödä |  <br>Symboli II on painettu |
| | Tabletin sisältämä povidonijodi tuhoaa nopeasti haitalliset mikro-organismit, kuten bakteerit, sienet ja acanthamoeba-loiset. Lisäksi tabletin sisältämä askorbiinihappo neutraloi povidonijodin turvalliselle tasolle. Lopuksi tabletin proteiineja hajottava entsyymi hävittää proteiinikertymät täydellisesti. | Tätä liuosta käytetään **cleadew** I :n liuottamiseen ja linssien huuhteluun. |
| | Povidonijodi (4.0 mg/tabletti),<br>askorbiinihappo (2.0 mg/tabletti)<br>ja proteiineja hajottava entsyymi (0.5 mg/tabletti) | Boorihappo ja vetyperoksidi säilöntäaineina |

### KÄYTTÖOHJE

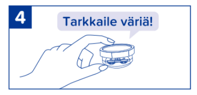
1

Avaa linssipidikkeet ja aseta kumpikin linssi omalle kuvulleen. Sulje linssipidikkeet huolellisesti.

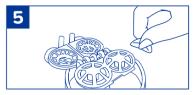
2


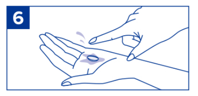
Aseta **cleadew** I -tabletti linssikotelon pohjan keskikohtaan. Täytä kotelo **cleadew II-tuotteella täyttöviivaan asti** ja sulje korkki tiiviisti. Älä käytä tablettia, jos se on värjäytynyt tai rikkoutunut.

3


Liota linssejä **vähintään 4 tuntia.**
Puhdistusprosessi käynnistyy liuoksen värin muututtua.

4

Tarkkaile väriä!
**Varmista, että sekä liuos että linssit ovat täysin kirkkaat.** Mikäli oranssia väriä ilmenee vielä 4 tunnin jälkeenkin, katso kohtaa VAROTOIMENPITEET tässä jäljempänä.

5

Poista linssit.

6

Huuhtele linssejä kämmenelläsi käyttäen **cleadew** II -tuotetta ennen kuin ryhdyt käyttämään linssejä.

### SÄILYTYS

Kun olet suorittanut em. vaiheet ja jos laitat linssit säilytykseen yli 24 tunniksi, vaihda liuokseksi **cleadew** II.
Voit säilyttää linssejä avaamattomassa linssikotelossa enintään 7 päivää ja sen jälkeen toistaa hoitovaiheet alusta alkaen ennen kuin ryhdyt käyttämään linssejä.

### ⚠ VAROITUKSIA

- Älä käytä tätä **cleadew**-tuotetta, jos olet allerginen mille tahansa tässä tuotteessa käytetyistä ainesosista.
- Mikäli tunnet jatkuvaa epämukavuutta silmissäsi, liiallista kyynelehtimistä, muutoksia näkökyvyssäsi tai silmäsi alkavat punottaa, ota linssit heti pois ja ole yhteydessä silmälääkäriin tai muuhun silmienhoidon asiantuntijaan.
- Älä käytä **cleadew**-tuotetta samankaisesti minkään silmälääkkeen tai minkään muun piilolinssien hoitotuotteen kanssa.

### ⚠ VAROTOIMENPITEET

- Lue tämä käyttöohjelehtinen huolella ennen kuin ryhdyt käyttämään **cleadew**-tuotetta ja pidä se tallessa myöhempää tarvetta varten. Välty vakavilta silmätulehduksilta tai -vaurioilta seuraamalla aina näitä käyttöohjeita.
- Pese ja kuivaa kätesi aina huolella ja perusteellisesti ennen kuin ryhdyt käsittelemääm linssejä.
- Mikäli liuos ei muutu väriltään oranssiksi lisättyäsi tabletin, hävitä liuos, pese ja kuivaa linssikotelo, ja toista sen jälkeen hoitovaiheet alusta alkaen tätä käyttöohjetta noudattaen.
- Älä käytä linssejä, mikäli oranssi väri on edelleen nähtävissä.
- Ole yhteydessä silmienhoidon amattihenkilöön, mikäli olet käyttänyt neutraloimattomia linssejä.
- Varmista, että sekä liuos että linssit ovat täysin kirkkaat ennen kuin otat linssit käyttöön. Mikäli oranssia väriä näkyy vielä 4 tunnin jälkeen, ravista linssikoteloa kevyesti ja odota 20–30 minuuttia. Tarkista tuolloin, onko väri hävinnyt. Mikäli oranssi väriä on edelleen nähtävissä, hävitä liuos ja toista hoitovaiheet alusta alkaen.
- Hävitä jokaisen käyttökerran jälkeen linssikoteloon mahdollisesti jäänyt **cleadew**-liuoksen jäämä.
- Jokaisen **cleadew**-tuotteen käyttökerran jälkeen sinun täytyy pestä linssikotelo steriilillä suolaliuoksella ja jättää se huonetilaan kuivumaan.
- Lapset eivät saa käyttää **cleadew**-tuotetta; vanhempien täytyy kantaa vastuu heidän päivittäisistä hoitotoimistaan.
- Käytä vain **cleadew**-tuotteen mukana toimitettua erityissuunniteltua linssikoteloa.
- Heitä pois mahdollinen jäljellä oleva liuos, kun pullon avaamisesta on kulunut 90 päivää.
- Käytä **cleadew** I -ja **cleadew** II -tuotteita aina yhdessä.
- Sulje pullo aina tiukasti käytön jälkeen.
- Älä käytä **cleadew**-tuotetta kovien tai jäykkien kaasuja läpäisevien linssien kanssa.
- Älä niele liuosta tai tablettia.
- Älä kosketa **cleadew** II -tuotteen pullon suuaukkoa, jotta se ei likaantuisi.
- Älä käytä **cleadew**-tuotetta lämpödesinfiointiin.
- Älä käytä tablettia, jos se on vahingoittunut.
- Älä käytä **cleadew**-tuotetta sen viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Älä käytä liuosta tai tablettia, jos se on värjäytynyt.
- Älä käytä **cleadew**-tuotetta, jos pakkauksen kajoamisen estämiseksi tarkoitettu korkin sinetti on rikkoutunut tai jos sitä ei ole.
- Älä käytä vesijohtovettä linssien säilyttämiseen tai huuhteluun.
- Pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Varmista jokaisen käyttökerran jälkeen, että **cleadew** II -tuotteen korkki on tiukasti paikoillaan.
- Säilytä tuotteet kuivassa paikassa huoneenlämmössä ja vältä niiden joutumista suoraan auringonvaloon.
- Älä koskaan korvaa **cleadew** II -tuotetta millään muulla astialla.
- Älä käytä **cleadew**-tuotetta yhdessä vanhan kotelon kanssa.
- Käytä aina toimitukseen sisältyvää uutta linssikoteloa.
- Käytä tabletti heti pakkauksen avattuasi.
- Säilytä tabletteja aina niiden alumiinipakkauksessa.
- Älä tee muutoksia piilolinssien hoitojärjestelmään kysymättä neuvoa silmienhoidon asiantuntijalta.

MADE IN JAPAN

CE 2797

EC REP
OPHTECS Europe B.V.
Marithaime 20, 6662 WD Elst,
The Netherlands

OPHTECS CORPORATION
5-2-4 Minatojimaminamimachi,
Chuo-ku, Kobe, 650-0047 Japan

www.ophtecs.com

0-YYMMXXX